

NUMERUL 15 BANI NUMERUL

ABONAMENTELE

NCEP LA I SI IS A FIE-CAREI LUNI SI SE PLATESC
TOT-D'A-UNA INAINTE
In Bucuresti: La casa Administrației.
In Tara: Prin mandate postale.
Pentru 1 an 40 lei, 6 luni 20 lei, 3 luni 10 lei.
In Streinestate: La toate oficialele postale din
Uniune, prin mandate postale.
Pentru 1 an 50 lei, 6 luni 25 lei.

MANUSCRIPTELE NU SE INAPOIAZA

REDAȚIUNEA

No. 3.—Piatza Episcopiei.—No. 3

EPOCA

APARE IN TOATE ZILELE DE LUCRU

NON POSSUMUS

VERNESCISMUL IN BOTOSANI

O INCORECTITUDINE

PAKE VICE-PRESEDINTE

DREPTATE!

NON POSSUMUS

Cine știe? dar poate că tot li se va era puțin, în zioa judecăței, ortodoxilor de la *Naționalul*. Vor fi mult păcatuit, nu e vorba: dar, vor fi avut și zile de milostivire. Ce e drept, nu e păcat: ridicăți în culmea măririlor, ei tot nu ne uită pe noi, cei mici, cei rămași în nevoie.

Curați de ori-ce prihănă dacă nu a trupului, (căci, de! petrec cu Pașche de subțiosă) dar în tot cazul a duhului (căci nu deneșii tulbură lumea, oh nu! cu eresuri și cu reforme) sunt gata să uite și să ierte greșelele noastre, eresurile noastre, reformele noastre.

Ne deschid ușile pocăinței. Ne duc la cărările cele împăratești. Ne șează la dreapta lui Guță. Toate făgăduesc: numai să «venim la chemarea adevăratului partid conservator». (sic.) Numai să ne lepădăm de dracui junimismului.

Așa sună, său — pentru a grăbi raiul lor — «această vorbă strică pentru noi» (sic), *Naționalul* de Vineri într'un prim București botezat «zioa de azi» dar care de sigur s'a născut în noaptea de eră, de altmintrelea creștinesc articol, orthodox, pravoslavnic, nu prea lung, și care sesfirsese cu acest suprem blestem în povîtriva neascultătorilor: «batjocura și va primi în brațele sale mai mult de cînd până astăzi» (sic.).

Brațele batjocurei? Ian tace, nene! Brațele batjocurei? Dar știi că nu e gălăză? Mău pus pe gânduri și pe mine. Apoi, de căt ele mai de grabă, zio zeu! mai de grabă brațele *Naționalului*. Ce bună foaie, la urmă urmelor, *Naționalul*! Ce bun om directorul ei politic, d. Iancovescu!... Că vin așa și te scapă din brațele batjocurei, și te îndrumă către raiul cinstei și al slavei!

Cu toate acestea, mergerea noastră împreună va fi pentru altă dată. Încă nu ne dăm convinși. «Zioa de azi» a d-lui Iancovescu nu ne a lunit. Trebuie să fie o smintea în soarele ei.

Să așteptăm zioa de mâine.

Și mai întâi de toate, ca să vă arătam de ce nu ne ați convins, lăsați, lăsați și o dată acel monopol a etichetei și a ideilor conservatoare cu care când vă lăsiți, ne amintiți pe I. C. Brătianu că numai el era liberal, că numai el era național. Oare nu vă temeți că același drum să vă duce la același rezultat?

Pentru D-zeu, de ce ați fi mai conservatori de căt noi? Ce are d. Iancovescu atât de conservat? ce are?

Ce suntem noi ca să aruncăm numai de căt și să sfărâmăm cele ce ar merită respect, cele ce ar putea folosi? ce suntem?

In loc să ziceți, în mod leal și modest, și canoanele orthodoxiei nu opresc și leal și modest, în loc să ziceți că aveți un mod de a părea conservatismul și noi altul, monopoliști total. Nu ne lăsați nimic. Apoi dacă e așa, ascultați ce vă spunem și noi.

Vă spunem că conservatismul d-v.

ingust, sec, habotnic, învechit, nu conservă nimic. Conservă pe d. Lascăr Catargiu. E ceva: nu e totul. Restul se pierde, se usucă, pierde. Partea cea mare pierde de secretă. Iar cea ce ar scăpa de secretă, privită! Are locuștele în ea, care o mănanță până în pămînt.

Si pe urmă vă mirați când roata politică lăua-vă de la putere, stați 12 ani fără nici un resușet în țară!

Pătiți, rău pătiți și tot neprincipuți! Ne vorbiți că actualul guvern este cea mai inaltă expresie a partidei conservatoare?

Grozav! cu dd. Vernescu și Gheorghe, în afară de Carp și Maiorescu?

De 2 luni de când înalta expresie e la guvern, ce a făcut?

Doi prefecți! iar idei, reforme, tușă!

Când cabinetul actual, când Cameră astăzi mai așteaptă mai bună? Când se poate discuta sau promulga către o lege rămasă din campania precedență. Trăim încă din acele rămasări. Când le vom slei, arătat-a d-nu Catargiu că are ce-va încă de rea-liest, ce-va încă de lucrat?

Ei bine, în asemenei condiții nu dorim puterea. Nu mai are nici o valoare. Ea devine o usurăție nejustificată.

Dd. Alex. Lahovari, general Manu, așează cei d-antăi ca să aruncă din mâinile lor legate, paralizate.

Măș opri aci, dacă și d. Iancovescu sărăcă opri aci. Dar nu. D-za urmează, și iată cum urmează, vorbind de *Epoca*:

«Înțelegem la urma urmei că dorul de a veni la putere i-a făcut să nescotească...»

Până aci.

Cred că d. Iancovescu când a scris aceste rânduri nu era a casă. Să dacă era a casă, ar face bine să plece. Să plece la umbră, la recolare, prin munți și prin văi. Aerul și căldura Bucureștilor nu îi priesc, mai ales de cănd li s'adaogă căldura ce o da sucesele și puterea.

Să se plimbe, da... prin munți și maestosi ai frumoasei Vîlcei și prin minunatele ei văi. Mai bine prin munți de cănd prin văi.

In munți, unde și așează și de vulturni cuiburile! Se va întâlni cu ei.

In văi se zice — și așa trebuie să fie, — în văi, mișuș gușați.

L. G. Miclescu.

PARTEA EXTERIORĂ

DE PESI

Englittera

Londra, 24 Maiu. — O mare sensație domnește în cercurile politice din Londra. Ea e pricinuită de două scrise care său cîtăt în cursul procesului întocmit de d. Greenwood, fost redactor al ziarului «Saint-James-Gazette» proprietarul ziarului.

Aceste scrise arată că seful de cabinet al d-lui de Bismarck a căutat să ambozeze ziarul «Saint-James-Gazette» în favoarea politicei germane.

Aceste scrise coprind multe amănunte curioase.

Austria

Praga, 24 Maiu. — Grevele iau mari proporții la Kladno unde 40,000 lucrători au părăsit lucru.

Gendarmeria a fost chemată la fața locului, dar nu se semnalizează nici o desordine.

Lucrătorii cer o reducere a orelor de lucru și un minimum de salariu de 1 florin 60 creșteri pe zi.

Autoritățile caută să implice pe patronii cu lucrătorii.

Brum, 24 Maiu. — Un foc a prăpădit satul Schildberg, 40 case său așa.

Spania

Madrid, 24 Maiu. — Ședința de eră a cortei a fost înță și mai sgomotoasă de căt cea de alătare. Nicu orator n'a putut vorbi. În sfârșit președintele, d. Martos, a trebuit să ridice ședință.

D. Sagasta s'a întors de la Aranjuez.

Regina i conservă totă increderea sa.

A DOUA EDITIUNE

NUMERUL 15 BANI NUMERUL

ANUNCIURILE

DIN ROMÂNIA SE PRIMESC DIRECT NUMAI LA ADMINISTRAȚIA ZIARULUI

La Paris: Agence Havas, Place de la Bourse, 8

Anunțuri pe pag. IV, linia 30 banii; anunțuri

si reclame pe pag. III, 2 lei linia.

LA PARIS: se gaseste jurnalul cu 15 cent.

numerul, la Kioscul din Boulevard St. Ger-

main, No. 84.

50 BANI UN NUMER VECI, 50 BANI

ADMINISTRAȚIUNEA

No. 3.—Piatza Episcopiei.—No. 3.

EPOCA

APARE IN TOATE ZILELE DE LUCRU

CONVORBIRI IMPORTANTE

Convorbirea cu d. Lascăr Ca-

targiu. — Convorbirea cu

d. Carp. — Convorbirea

cu d. Hitrovo. — Con-

vorbirea cu d.

Cantacuzino-Rifoveanu

Corespondentul ziarului francez *Le National* a avut zilele acestei mai multe convorbiri importante cu d. L. Catargiu, P. Carp, Hitrovo, G. Cantacuzino.

D. Dubail dorea să văză și pe d. Ion C. Brătianu, dar această întrebare n'a putut avea loc.

Vom reproduce aci foarte prescurtat, părțile cele mai interesante ale interievurilor corespondentului francez.

Convorbirea cu d. L. Catargiu

D-nul Dubail întrebând pe președintele Consiliului de miniștri dacă crede că va putea merge cu Camera actuală, d-nul Catargiu a răspuns că va căuta să meargă, și dacă Camera ar arăta sentimente prea rebele o va disolva și va face alegeri la toamnă.

D. Catargiu a asigurat pe d. Dubail că alegerile vor fi în favorul partidului de la putere și că cele lățe fractiuni mici și cu puțină importanță nu vor putea avea cel mai mic succes.

De acea dar, a zis d. Catargiu, voiu rugă Camera să nu fie atât de ostila, căci nimic nu mă va opri pentru a disolvi și disolvarea o posed.

Cu noua Cameră ministerul meu va fi pe deplin fortificat.

Corespondentul francez a întrebat apoi pe d. Catargiu asupra politicii exterioare a cabinetului său și în special asupra relațiilor României cu Austria și Rusia.

Președintele consiliului a răspuns că nici o modificare nu s'a făcut în politica noastră exterioară. Vom căuta să nu supără pe nimeni și să facem și austriei și Rusiei.

Ar fi de o mare imprudență pentru un Stat mic ca al nostru să îlăbă înclină spre unul sau spre cel-lalt dintre vecini noștri, a adăugat d. Catargiu.

In fine corespondentul francez înainte de a se retrage, pune d-lui Catargiu următoarea întrebare:

«Ce credeți pe d. Carp?»

«Dar d-sa nu contează, c'est un petit monsieur sans importance», a răspuns rîzind d. Catargiu.

Convorbirea cu d. Carp.

Că credeți că va dura actualul cabinet? întrebă pe d-l Carp d-l Carp.

«Saă 8 zile, saă șase luni», răspunse d. Carp.

Apoi d. Carp a expus corespondentului francez peripețiile venirei și căderei cabinetului junimist de la putere, precum și neputința absolută a d-lui L. Catargiu de a conduce caroul Statului pentru un timp mai lung, după părerea d-sale.

Convorbirea cu d. Hitrovo.

Ministrul Rusiei a fost de o mare moderăție și de o prudență exemplară asupra afacerilor interioare ale României.

D-sa mai întâi a zis că crede în durata cabinetului actual cu toate că el întâmpină mari obstacole. După d-sa toate se vor aranja în curând, aşa în căt d. Catargiu va putea rămâne la putere poate mai mult de 4 ani.

Fortificațiile, d. Hitrovo nu le găsește în folosul terei. Ele, a zis d-sa sunt inutile. Nimeni nu va ataca România; și după d-sa ar fi facut mult mai bine să cheltuiască milioanele ei pentru alt scop.

Dar încă odată repet, a zis d. Hitrovo, că aceste păreri sunt personale și nu vi le span de căt fiind că ați insistat să știți opinionea mea asupra fortificațiunilor.

Convorbirea cu d. G. Cantacuzino-Rifoveanu.

Directorul *Voinței Nationale*, a lăudat partidul colectivist, spunând că e singurul care are vitalitate, disciplină, și reprezintă idei și principii, iar nu persoane.

D. Cantacuzino a zis că deslegarea situației depinde de atitudinea liberalilor disidenți și d-lui Dimitrie Brătianu.

PAKE VICE-PRESIDENT

E curios grupul guniștilor, curios de la cap (adică mai lesne s-ar putea zice de la burăt, când e vorba de d-nu Vernescu ca și sef) de la burăt pene la picioare.

D-nu Pake Protopopescu care poseda în casa d-sale portretul d-lui Guță zugravit pe tavaniul salonului îl posedă mai ales și mai zugravît în fundul inimel. Se seamănă amândoi ca doi frați născuți din aceeași spurcată împreună politica.

Apoi d. Cantacuzino a profetisat revenirea foarte în curând a colectiștilor la putere.

P.

GEOGRAFIA D-LUI N. MIHAILESCU

(Urmare și fine)

Apoi de geografia economică a României se vorbește foarte puțin, iar la țările din jurul României locuite de români, însă stăpânite de străini, nici nu pomenește de ea. D'asemenea la nici o țară din partea a III-a nu pomenește nimic nici de starea economică, nici de cea culturală. Dă la început niște notiuni despre producțiunile naturale de pe tot pământul cari aşa cum sunt tratate, sunt insuficiente, și niște definiții ale diferitelor feluri de industrii, a comerțului, căilor de comunicație, cari nu și aveau nici un rost în geografie, dacă nu spunea apoi cătușii de puțin, despre industriile, comerțul, etc. al anumitele țări.

Ce ne importă pe noi mai mult în geografie? Populația, starea economică și culturală și de aceea se tratează o țară cu atât mai mult, importanța ei devine cu atât mai mare, cu căt și mai populată și cu căt starea ei economică și culturală e mai bună. Deci și la clasele primare trebuie să alegem partea cea mai importantă, trebuie să vorbim de starea economică și culturală, de civilizație. Aceasta însă neputându-se expune fără geografie fizică avem nevoie și de ea.

Geografia fizică e pentru geografia politică și economică, tocmai precum o mașină vis-à-vis de produsul ei, de mecanismul ei. Precum la un animal ne importă funcțiunile organelor, însă n'am putea vorbi de aceste funcțiuni fără a vorbi de organe, precum la o mașină ne importă funcțiunea ei, ca să producă un efect care are, însă n'am putea face asta fără a descrie chiar mașina, de asemenea și din punctul de vedere geografic pe noi ne importă mai mult a veră, cum trăesc compănenții noștri, starea economică și culturală a lor.

Să lăsă tocmai partea economică și să spui numai pe cea fizică, este tocmai ca cum ai descrie un animal anatomic-ște și n'ai vorbi nimic de funcțiunile organelor, este tocmai cum ai descrie o mașină fără să vorbești de sluji ei.

Să luăm acum să studiem această geografie parte cu parte. Partea I e scrisă în forma cathegetică, e o adunare de întrebări și răspunsuri. Să vădem dacă e bine asta. A suzit și d. Mihailescu se vede, că e foarte pedagogic că la copii mici să faci lecțiile în mod cathehetic, să se intrebe copiii, ei să respundă și să-și intrebe și răspunsuri să-l conduci la scop. Astăzi, și, însă astăzi nu se potrivește și la carte: scopul cărții și altul, nu e același ca al profesorului. Scopul cărții e că atunci când profesorul învățăt dejă pe elev un lucru care-care în modul descris mai sus, elevul după ce are ideea de acel lucru, după ce îștie întră cătă-vă să citească pe carte, să se silească și el înțelege o descriere din carte și în primele timpuri chiar profesorul după explicarea lui să lăpădească, să-l ajute de a prinde carte și cu timpul desvoltându-se să ajungă nu numai să priceapă ce citește, dar mai departe la studii, mai superioare să ajungă să memorizeze chiar în parte ce citește. Aci se pune baza adevăratului citit, d'aci să învăță copiii să priceapă ce citesc, să nu tocească, cum foarte bine să zis și cum se observă chiar până la Universitate. Cartea îi mai slujește și pentru a să aduce aminte acasă explicațiile profesorului; numai cu chipul acesta se întăricește o lecție bine în minte și nu se uită.

In partea I autor nu ne dă nici o cunoștință geografică; afară de căteva definiții la lasă pe profesor să completeze locurile goale cu cunoștințe geografice. Geografia fără cunoștință geografică, cine a mai văzut? Ce să fie astăzi?

Nu e nici geografie, nici metodologie a geografiei, este ceva care are numai meritul de a fi original.

Cel mai potrivit titlu ar fi: *ne mai văzut, ne mai auzit, nou de tot*.

La pagina 7 d. Mihailescu să intreabă cum se chiamă oadă, în care ne aflăm? Ori cine s-ar aștepta să se respundă: clasa a II-a, adică clasa în care se află școlarii, care studiază această geografie, totuși d. autor povăzește pe școlar să respundă simplu *clasă*. Mai la vale în loc de spune că clasa e oadă a caselor, care poartă numele de școală spune, că e o casă. În fine în o notă din această pagină se arată cu totul filosof povăzind pe institutori să respundă el, dacă n'ar răspunde copiii. Pare că astăzi lucru nu lăsă și pe el capul.

La pagina 8 vorbește în clasa II-a de metru, de să se știe că aceste măsuri se fac în a III-a, fară a da vre-o explicație prealabilă.

La pagina 10 vorbește de cestiuni de geometrie, de sfârșirea unei suprafețe, de asemenea fără a da vre-o explicare prealabilă.

La pagina 11 spune că mărginea sunt zidurile sau alt ceva care deșpart școala de alte case, definiție necomplectă căci nu spune că deșparte și de uliță.

La pagina 16 întrebând: cum se chiamă comuna în care locuim noi și cum se numim noi locuitorii ei, răspunde: «Comuna noastră să numește... și noi locuitorii ei ne numim Români.»

Dacă acum în locul gol am pună numele unei comune, spre exemplu al Bucureștilor, am zice: comuna noastră se numește București și noi locuitorii ei ne numim Români. D'acă s'ar înțelege, că noi ne numim Români, fiindcă locuim în București, iar nu Bucureșteni pentru aceasta.

A l putea zice: *țeara noastră se numește România și noi locuitorii ei Români*. La pag. 20 spune, că mai mulți munți formează un șir de munți, nu explică însă cum sunt așezăți munții ca să formeze șirul.

Partea a II-a, care tratează despre România, trebuie să se facă pentru a se continua calea inductivă, vorbind mai totuși de județele vecine județului nostru și apoi de cele mai departe, împreună cu vorbele de toate județele țări și atunci venea locul considerației generale asupra țării. Fiind că aceasta nu se potrivea pentru toate județele din toată țara, d-lui ar fi putut, de exemplu, să fie să facă în partea întâia județul Ilfov și apoi în partea a II-a pe celelalte, având ca punct de plecare acest județ și ramănește profesorului din alt județ, care avea pentru partea întâia o geografie a județului lui, să fie să facă în clasa II județul lui; iar în a III să se fi servit de geografia d-sale, dispunând ordinea în care trebuie să se învețe județele cum trebuie.

Si aceasta putea atunci să pui în prefață, ca să te explici. N'au facut astăzi, ci ai facut deductiv aci. Observ înțeles: La pag. 7 spune, că țara se numește o întindere de pământ, al cărei locuitor vorbește aceeași limbă, și al cărei obiceiuri, aceiasi religie și se supun același legi, definitie inexactă. După astăzi definiție Austro-Ungaria n'ar fi o țară; fiind că locuitorii ei nu vorbesc aceeași limbă, unii vorbesc o limbă germană, alții limbă ungără, alții limbă română, alții limbă slavonă, limbi, cu totul deosebite; n'au aceiasi religie: fiind că Unguria sunt cel mai multii calvin, Germania Catolică, România cea mai mare parte ortodoxă. Cu greu am putea zice că și aceleași obiceiuri, căci mai usor s'ar potrivi obiceiurile Românilor ardeleni din țara austro-ungară cu ale locuitorilor din altă țară, «România» de cătă cu ale locuitorilor din țara lor, ca ale Nemților, de la Viena. Locuitorii unei țări n'au alt ce-va comun de cătă că sunt datorii a se supune același legi.

La pag. II un model de stil: spune, că lantul cel mai înalt de munti, care desparte România de Austro-Ungaria se numește Carpați, superlativ, relativ, cel mai înalt, ca cum ar fi o mulțime de lanturi, care despart România de Austria-Ungaria și acesta este cel mai înalt, când se stie că e unul singur. La pag. 13, spune că vama Brătoca e și lângă Predeluș, când se stie că ea este spre nord de Vălenii de Munte, în sus de comuna Mănești Ungureni.

La pag. 56 spune, că România împreună cu terile locuite de Români din județul său au format înainte Dacia, și înțelesă însă că Dacia nu era astăzi de înținsă.

Atât o teorie veche istorică, care a căzut.

Si apoi poate descrie terile din județul Românilor locuite de Români și supune străinilor și fără să mai pomenească de Dacia, mai cu seamă cănd nu știa.

Era trăia istorie să lămurească cestia Dacie și a Dacilor.

In privința părții a III-a, cred, că am vorbit destul încă de la început. Mai observ, că Germania și Austria sunt un stat unitar nu mai era nevoie de a se ocupa de fostele țări. În loc de a încărca mințile copiilor cu aceste țări se poate ocupa cu ceva mai important; la Africa lipsesc imperiul Congo; când descrie raselor descrie la pag. 22 trei, iar de desenat, desenează la pag. 21 cinci case; la relieful pământului Europei pag. 32 vorbește de sesul Lombardiei; iar de platoul Castiliei, care are și el importanță relativ mare nu pomenește nimic că e munte, aşa că mai usor ar crede un copil, că e vorba numai de vră pădure; la Brünii în loc să se arate adeverătă importanță a lui, fabricile de postav, spune numai că însemnat prin comertul ce-l face cu lăzii; la pag. 49 vorbind de principatul Bulgariei și de regatul Serbiei, nu spune unde sunt așezate, asemenea totuși principatul Bulgariei nu se vorbește nimic de Filippoli, de săi și un oraș destul de însemnat. In genere observ că pe când la unele State spune, unde sunt așezate, la altele nu spune și pare că înțelege Statele, cărora le spune, situația, cu cele cărora nu le spune; că cea ce face să iasă mai în evidență eroarea. La pag. 66 vorbind de religiunile din Asia enumără: Brahmanism, Confucianism, Budismul, Sintoismul, Šamanismul, fără să le explice.

Astea neexplicate nu sunt nici o cunoștință nouă, ci numai incărcarea minții cu ceva inutil.

Numerul greșelilor, lipsa de metodă cum trebuie să începe să se simtă. Multă din institutori care la început în grabă n'au cunoscut cartea cu atenție, n'au aplicat-o că să-i vadă defectele, să-i înșeala oarecum de forme reclamatoare a cărții, de recomandătinea societății geografice, de aceea ministerului și să introdușo în clasa lor, acum începăt o înălțatura din școală, și chiar d. Mihailescu, ca cam văzut aceasta; de oare ce partea întâia nici n'ar mai tipăriști, a lăsat editia din 1886 și stăta tot. Reclama se duce și fond n'individu de loc a fost destul ca să se duce reclama, ca să se văză adeverata valoare a cărții și ca să fie înălțată.

Apoi consiliul de ministri s'a ocupat puțin și de discuționele bugetului în Camera.

D. procuror general Burada întârzișă de d. procuror de secție Paraschivescu să visită eri penitențiarul Vacărești, aceasta după cerea expresă a d-lui prim-ministru.

D. procuror general își va face raportul așa pentru a l' înmâna primului ministru.

M. S. Regelie a primit din partea

Regentei Serbiei o scrisoare de felicitare drept răspuns la notificarea ce i' s'a facut de către Augustul nostru Suveran că Principele Ferdinand, nepot al M. S. Regeliei, a fost desemnat, conform art. 83 al Constituției, ca moștenitor presumptiv al Coroanei, și a primit titlul de Alteță Regală, Principe al României.

D. Marinovitch, însărcinatul de afaceri al Serbiei, a avut onoarea a

remite M. S. Regelui această scrisoare.

D. deputat Softa care a fost numărat de către reporterul ziarului Naționalul printre acei cari au lipsit la intrunirea guvernamentală, dar care sunt amici guvernului, spune eri că dacă astfel sunt făcute toate calculele partizanilor d-lui Catargiu, atunci președintele consiliului se va pomeni cu un rezultat la care nu se așteaptă.

Stirea dată de confrății noștri de la l'Indépendance Roumaine cum că nu vor fi prorogate Camerile, și că imediat ce va trece termenul de 15 zile al convocării ele vor fi închise este adevărată.

Cabinetul d-lui Lascăr Catargiu a hotărât se nu mai prelungiască sesiunea Camerilor chiar dacă bugetele nu vor fi votate.

Monitorul oficial de azi publică decretul prin care d. Pencovici e înșirat să gereză secretariatul general al ministerului de Interne rămas vacant prin demisia d-lui Lupu Costache.

Sedinta secretă de eri a Senatului a fost cu desăvârșire interesantă.

D. G. Mărescu a susținut că parția unui de rândul cătă să facă opoziție d-lui I. C. Brătianu n'a putut oprișe la ce vor folosi fortificațiile și de acea tună și fulgera în contra creditelor propuse în această primăvîntă.

Azi însă a zis d. Mărescu, față cu explicatiile amănunțite care n'au sădă dat, față cu teoriile eminamente convingătoare care său emis aci de către generalii specialiști în afaceri de fortificații nu pot de căt să mă închin și să declar că azi votez credul cu toții ce se cere.

D. Petre Grădișteanu răspunzând d-lui Mărescu se miră cum tocmai azi el se declară pentru fortificații și cum tocmai azi nu strigă în contra creditului ce se propune. S'ă schimbă boerul și se schimba lesne boerii a zis d. Grădișteanu. Apoi a susținut că banii care se cheltuiesc pentru fortificații ar putea implica alte goluri mult mai necesare.

După discursul d-lui Grădișteanu Senatul a trecut în secțiuni pentru a alege delegați.

Astă seară va avea loc în nouul palat al Ateneului marea serată musicală și dramatică organizată de d-na Iulia Cocorescu, cu grăjiosul concurs al mai multor diletanți din societate și artiști cunoașcuți. Serata promite de a fi din cele mai plăcute și sala cu totul plină.

DE PESI

Italia

Roma, 24 Maiu. — «Riforma și Italia» zilele oficioase, desmint toate svenurile relative la încheierea la Berlin a unui tratat de alianță italo-germană și a unui convențion militar.

Roma, 24 Maiu. — Papa a întinut un consistoriu. El a creat 7 cardinali după cum anunțase, și a slăvit pe mai mulți episcopi, toti italieni.

Papa a deschis adunarea printre alocuțiune în latinește, în care protestă în contra înălțării unui monument lui Giordano Bruno, și se felicită de atitudinea recentă or congresului catolic.

Paris, 24 Maiu. — Camera a întinut un consistoriu. El a creat 7 cardinali după cum anunțase, și a slăvit pe mai mulți episcopi, toti italieni.

D. Nicolae Filipescu depune pe bioul Camerei și propune pentru acordarea unei pensii viajare de 700 lei per lună soției repausatului poet George Crețeanu. Aceasta propunere e semnată și de d. președintele Camerei, Constantin Grădișteanu.

D. Dobrescu-Argeș întrăbă pe guvern ce idei are asupra stării miseriabile a comunității rurale.

D. Lăurian depune la bioul Pache Protopopescu vicepreședintă.

D. Codrescu cere a se pune la ordinea zilei legea contra cumulului.

Se decide să se ia în desbatere această lege imediat după legea pensionilor militare.

D. P. Grădișteanu reținește interpellarea ce a mai adresat d-lui ministru de interne, privitor la administrația din Măcin.

La ordinea zilei, din cauza lipsei ministrului de resbel, petițiuni și indignanțe.

Se respinge cererea comunel T. Neamțu de a i se ceda izvoarele minerale de la Orlăganii, după propunerea d-lui ministru al domeniilor.

Sedinta se deschide la orele 4 1/4 sub președinția d-lui vice-președinte Mărescu.

Prezentă 86 senatori.

Se fac formalități obiceiute.

Sedinta se suspendă până la venirea d-lui Manu, ocupat în comitetul delegaților cu proiectul de fortificații.

Sedinta se redeschide la orele 3 și jumătate, sub președinția d-lui general Florescu.

Pe bancă ministrul d. Păulescu.

D. Codrescu cere a se pune la ordinea zilei legea contra cumulului.

Se decide să se ia în desbatere această lege.

D. Președintele al Consiliului zice că toate ace

totalul guvernă va face loc altuia care va cărca să mulțumească țara.

D. G. Panu zice că guvernul trecut era un guvern de fapt și acest actual se pune sub egida lui. Trebuia să dai guvernului trecut sprijin până ce se votău bugetele și în urmă să dai asaltul general; pe când d-voastră atât umbat cu sosele și cu momene, cu porturi france și alte comedii de asemenea natură. În această privință tot ca una fata mea, vorba d-lui Nicolae Ionescu. Guvernul actual nu are drept să vorbească de sterilitatea desbatelor parlamentare. Bugetele sunt o lege financiară care presupune o sumă de legi financiare. Bugetul Statului bazat pe neant nu e admisibil. Cum cerem votarea bugetelor când nu avem legile financiare votate. Prin urmare, Luni, să începem legea pentru unificarea impozitelor, pentru unificarea datorilor de la Casa de consemnații, modificarea tarifului autonom și altele și atunci să procedăm la discuția generală a bugetelor. Bugetele fără aceste legi nu sunt posibile de votat.

La venituri se cunoaște meritul unui guvern nu la cheltuielile.

D. Lascăr Catargiu zice că guvernul, după Constituție are bugetele. Cela-ce a vrut să facă guvernul a fost să nu se voteze bugetele în bloc ca sub colectivisti. De acela am chemat pe d-nii deputați să se sacrifice pentru 15 zile. Terminând d. L. Catargiu cere un vot prin care să se văză dacă Adunarea dă sau nu bugetele.

D. M. Kogălniceanu într-un lung discurs, după ce a voriat pe la banca ministerială, combate pe totușă ca așa atacat guvernul, și în definitiv, cere ca Sâmbăta aceasta se fie a pens onarilor, a celor care au petiții depuse și pentru indigenate. Se cere inchiderea discuției.

D. Paladi vorbind contra inchiderei discuției abundă în sensul d-lui Panu, cerând întărirea votării legilor financiare și apoi a bugetelor.

Discuția se închide.

D. Panu asupra punerii votului face o propunere a se lăsa în discuție luni, legile financiare.

Se pune la vot propunerea d-lui Panu cu bile și cu apel nominal.

Rezultatul votului

Votanți 152

Bile albe pentru 67
Bile negre contra 85

Adunarea a respins propuneră d-lui G. Panu.

După propunerea d-lui Al. Lahovari, Camera ieșă în discuție creditul de 700,000 lei pentru a se plăti niște dispagubiri Companiei de linie ferată Lemberg-Cernowitz-Lasi.

Se reia apoi discuția modificarea taxelor comunale de la Focșani.

D. G. Panu cere respingerea acestui proiect de lege pentru ca comuna Focșani se vie cu un a tul mal cum se cade.

D. G. Apostoleanu zice că aceste taxe au fost publicate în comuna Focșani, și că nici un milostiv de pună contribuabililor nu s-a găsit să protesteze, precum nici un cetățean pe care săl fi costat această sporiere. În privința cărților de joc, comuna nu mai poate pune o altă taxă de oare ce e deja monopol.

D. I. Nucșoreanu vorbeste contra inchiderei discuției și îndemnă pentru respingerea acestor taxe din care unele sunt caragioase cum sunt: ca un cal duce mai multă povară de căt o căruță și caii particulari cu trăsurile particulare sunt scutiti de taxe cu toate că consumă pava-gele comunei, și sunt impuse căruțele sărace care plătesc 25 de bani din capitalul lor.

D. N. Voinov spără din nou aceste taxe zicând că nimici din Focșani nu se plâng contră lor.

Discuția se închide.

Articolul 1. se admite.—Art. 2 de asemenea.

Legea în total se votează cu 90 bile albe

contra 8 bile negre, din 95 votanți.

La ora 4/1/2 ședința urmează.

Plaivaz.

SPORT

ALERGARILE DE MAINE

Ziua III

Duminica 14 Maiu

Premiu Mars, Handicap, pentru călăritorii români în rezervă

FOIȚA ZIARULUI «EPOCA»

(47)

HECTOR MALOT

DREPTATE!

Partea II.

XVII

(Urmare)

— Acum e momentul, zise Valerian. Frate-seu nu iopuse nici o rezistență privirea lui era rătăcită, trăsurile arătau lipsa de cunoștință.

Atunci Valerian se duse la mama lui și l-i spuse că Calixt se deșteptase, că l-învinse rău, și că acum stătea în pat ca sără cunoștință.

— De vreme ce d. Saniel a plecat, zise el, al trebui se chemă pe d. Morche.

Credea că cunțele lui vor avea efect; însă se înșăla.

După ce văzu pe stul cel mai mare și l-intrebă, nu trimise după d. Morche, cum spera Valerian, ci trimise un om cu o telegramă pentru Saniel, cu ordinul de a aștepta răspunsul.

Un ceas după aceea il primi:

«Trimite trăsura la trenul de 10 și 50 minute.»

— D. Saniel va veni, zise ea.

Calixt se deșteptă puțin din amortiția lui și preschimbă cu frate-seu o

privire de sperare.

XVIII

După sosirea lui Saniel, cele întâi vești ce le au Valerian de la Calixt II fură aduse de mama lui, grozave pentru dânsul.

— Pot se văd pe Calixt? strigă el când mama lui intră în bibliotecă, unde lucra cu Buscail.

— Nu drăguță.

— Ce are?

— Friguri, niște friguri tari de un caracter nefotărăt care pot fi contagioase; de acea d. Saniel a ordonat ca se nu comunică.

— Se nu l mai văd! Al mama, te rog!...

In acel moment Saniel intră în bibliotecă, trist și serios.

— Nu vrei se mă lași se văd pe frate-mă, zise Valerian, mergând spre dânsul.

Saniel nu lăsă:

— Adu brațul, zise el cu răceală.

Il pipăi pulsul.

— Arată limba.

Valeria se supuse din instinct.

— Scoate haina și geletca, zise Saniel.

După ce Valerian se desbrăcă, Saniel îl osculă; apoi susține de mulțumire.

— N'ai nimic!

— N'am avut nimic nicăi mai nainte.

— Eri te plină că t-e rău.

Valerian uitase boala din ajun și scena pe care o jucașe atât de bine.

— Eri eram obosit.

Premiu Regal, Steeple Chase pentru armăsari, și pe și jugan, de la 4 ani în sus, din or-țară sau or-țe proveniță, aparținând proprietarilor români sau străinătății în România.

Greutatea 4 ani 63 ani 70 1/2 k., 6 ani și mai sus 72 k.

Gentlemen și oficerii români vor primi 5 k., descărcare.

Inscrierea 150 lei până la 22 Aprilie;

Indoioita intrare până la 11 Maiu.

Distanța 3600 metri.

Premiu I. — 1000 lei și 30 0/0 din intrari.

(Premiu se oferă de un membru al comitetului Curselor.)

Lt.-col. Vladioianu Charbonnier, în v. 70 k.

Maior N. Baldovici Electra, 3 a. 67 k.

Locotenent Arhip Sărăcineanu 4 a. 64 k.

Capit. S. Atineanu Cometa, 4 a. 63 k.

Căpitan Poenaru Maladetta, 4 a. 65 1/2 k.

Sub-lt. A. Florescu Magenta, 4 a. 63 k.

D. N. Mărescu Rubi, în v. 66 k.

Sub-lt. Olănescu Sar, 5 a. 64 k.

Premiu Pascani pentru armăsari, epe și jugan de la 3 ani în sus, din or-țe proveniță și din or-țe țără cari au alegat în România în 1889 fără a căstiga, până și crescute în România, său importanță.

Greutatea 3 a. 55 k., 4 a. 66 k., 5 a. 69 1/2 k., 6 a. și mai sus 70 k.

Cașul, care ca al douilea, va fi primit 500 lei, și 1 1/2 kil. supragreutate.

Inscrierea 25 lei până la 4 Maiu.

Distanța 2000 metri.

Premiu I. — 1000 lei și 300 lei

(Gr. Cantacuzino Phalanga 5 a. 67 1/2 k.

N. Filipescu Pandur 3 a. 55 k.

“ Cid Campeador 3 a. 55 k.

“ La Gondola 4 a. 64 1/2 k.

Al. și M. Marghiloman Villeroy 4 a. 66 k.

“ Jane 5 a. 69 k.

M. Mărescu Rubi în v. 70 k.

“ Manchester 3 a. 55 k.

Lt. Osc. Calm. Mariana 4 a. 64 1/2 k.

Premiu I. — 2000 lei

(Premiu II. — 250 lei)

Al. și M. Marghiloman Loteria, (1500) 4 a. 63 k.

N. Filipescu Pandur, 3 a. 54 k.

“ La Gondola (3000) 4 a. 57 1/2 k.

Lt.-col. Vladioianu P. L. M. (3000) 5 a. 63 1/2 k.

N. Fleva Ocean (3000) 3 a. 49 k.

Premiu Teilor pentru armăsari și epe de pur sănge de la 3 ani în sus, din or-țe.

Greutatea 3 ani 55 1/2 k. 4 an. 66 k., 5 ani 69 1/2 k., 6 ani și mai sus 71 k.

Călăritorii apartințării străine nedomiciliata în România vor lua 3 kil.

supra greutate. — Căstigatorul în 1889 al Premiului Jockey-Clubului va lua 5 kil. supra greutate; și al Premiului Queen Mary sau al Societății de Incurajare 2 1/2 kil.

Călăritorii vor fi alegați în 1889 în România fără a căstiga încă 2 1/2 k. descărcare; care alegătorii nu au căstigat nici odată în România, 4 k. Supragreutatea și descărcarea se vor socoti până la momentul alegării.

Inscrierea 75 lei până la 27 Aprilie.

Distanța 3000 metri.

Premiu I. — 2500 lei

(Premiu II. — 300 lei)

Al. și M. Marghiloman Allein, 4 a. 66 k.

Lt.-col. Vladioianu P. L. M. 5 a. 69 1/2 k.

M. Mărescu Volan 3 a. 60 1/2 k.

N. Filipescu Cid Campeador 3 a. 64 1/2 k.

Al. și M. Marghiloman Cavalcade 4 a. 68 1/2 k.

“ Sa Grâce 4 a. 62 k.

Premiu Tribunelor pentru armăsari, și jugan de la 3 ani în sus, din or-țe.

Inscrierea 75 lei până la 27 Aprilie.

Distanța 2500 metri.

Premiu I. — 2000 lei

(Premiu II. — 250 lei)

Al. Catargiu Allein, 4 a. 66 k.

Lt.-col. Vladioianu P. L. M. 5 a. 69 1/2 k.

M. Mărescu Volan 3 a. 60 1/2 k.

N. Filipescu Cid Campeador 3 a. 64 1/2 k.

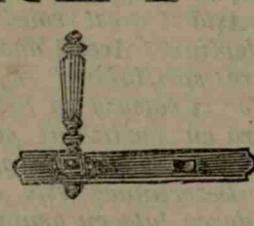
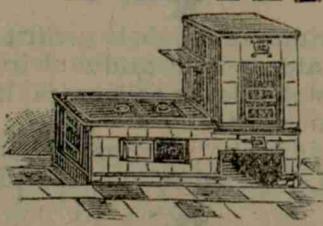
Atelier pentru modalatiune de incalzit central
calorifer si ventilatiune

FRANZ CARLY

BUCURESTI

STRADA SATURN, 23

(ISVOR)



Esecutare de construcții în fer, lucrări de lăcașuri fină și de bina,
scări splendide de fier forjat, parapetere, etc. etc.

Masini de bucatarie în diferite mărimi și îmbrăcate cu plăci de porcelan
Ferărie pentru uși și ferestre, măneră de alamă, bronz, nichelate și argintate
sau aurite până la calitatea cea mai fină.

MARE DEPOSIT DE DIFERITE MOSTRE

1259

CAFEA SUROGATA REGALA

Pentru prepararea cafelei obișnuite este cel mai perfect și higienic aliment constatat de Laboratorul chimic din București.

CAFEAUA REGALA

Dă cafelei obișnuite un gust delicios, un miros placut și aduce o economie foarte însemnată de cafea.

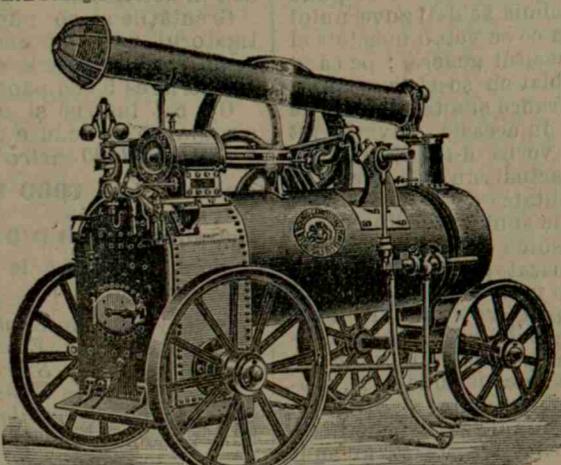
FABRICA DE CAFEÀ REGALA

WEINREEB & FEHR

—IASI—

Depoù în București la d-nii Fridman et Finkel, Hotel Transilvania,
str. Gabroveni. De vînzare en detail
la toate magazinile de coloniale.

MARE DEPOU DE MASINE AGRICOLE



RICHARD GARRETT, SONS

M. LEYENDECKER PALATUL DACIA
BUCURESTI

LEISTON WORKS

CASA DE SCHIMB 805

MOSCU NACHMIAS

No. 8, în palatul Prințipele Dimitrie Ghika
Sir. Lipscani, în fața noei clădiri Banca Națională
(Dacia-România)

Cumpără și vinde efecte publice și face ori-
ce schimb de monezi

Bucuresti

Cursul pe ziua de 13 Maiu 1888

	Cump. Vend.
4 % Renta amortisabila	86 3/4 1 97 1/4
5 % Renta ammortisabila	97 1/4 98
româna perpetua	99 1/4 10 1/4
6 % Obligațiuni de stat (Conv. rur.)	101 1/4 102
5 % Municipale	88 1/2 89
10 fr. " Casei pens. [300 L.]	245 250
7 % Scrisuri funciare rurale	104 1/4 105
5 % " " urbane	97 37 1/4
6 % " " urbane	104 1/4 105
6 % " " urbane	108 102 1/4
5 % " " " lasi	94 2/4 95 1/4
Actiuni Banca Națională	824 832
3 % Losuri serioase cu prime	82 98 1/2
Losuri cu prime Emisi. 1888	13 50 15
Losuri cruce rosie Italiana	33 38
" crucea rosie Austriaca cu prime	42 47
Losuri Basileica Domnului	19 22
Im. cu prime Buc. [20 lei]	70 75
Aur contra argint sau bilete	42 45
Florini Wal. Anstruc	25% 25%
Marci germane	123 125
Bancnote franceze	100 100%
" italiane	99 100
Ruble hărție	267 270
Cursul este socotit în aur	

DE INCHIRIAT De la Sf. Gheorghe
poartă No. 54 str. Scaune. (unde locuște
d. N. Filipescu) conținând mai multe camere,
pod (grenier) spațios, apă și gaz aera-
reform pretutindeni, grăjd, sopron etc.
A se adresa la d. G. P. Ghica str. Dreapta
No. 9 a.

Fondată în 1853

LOCOMOBILE

MASINI DE TREERAT

DE LA 4 PANA LA 20 CAI PUTERE, DE LA RENUMITA FABRICA

Gibbons & Robinson

WANTAGE-ENGLITERA

MANOMETRE, CURELE DE TRANSMISIUNI ENGLEZESTI, VÂRTEJURI SI POMPE DE FOC

DEPOSITUL SI AGENTIA GENERALA PENTRU ROMANIA LA

MORITZ APPEL

BUCURESTI, STRADA DOAMNEI 7 LANGA DIRECTIA POSTELOR SI TELEGRAFELOR

1237

CASA DE SCHIMB 162

I. M. FERMO

Strada Lipscani, No. 23

Cumpără și vinde efecte publice și face
ori-ce schimb de monezi

Cursul Bucuresti

13 Maiu 1888

	Cump. Vend.
5 0/0 Renta amortisabila	96 3/4 96 3/4
5 0/0 Renta perpetua	97 1/4 97
5 0/0 Oblig. de Stat	99 1/2 100
0/0 Oblig. de st. drum de fer	
7 0/0 Scris. func. rurale	104 1/4 104 3/4
5 0/0 Scris. func. rurale	97 97 1/4
7 0/0 Scris. func. urbane	104 104 3/4
5 0/0 Scris. func. urbane	102 103
5 0/0 Scris. func. urbane	94 3/4 95
5 0/0 Urbani [asi]	82 1/2 82 3/4
5 0/0 Imprumutul comunal	88 1/2 88 3/4
Oblig. Casei pens. (leia 10 dob.)	245 250
Imprumutul cu premii	50 55
Actiuni bancei națională	950 955
" Natională	250 255
Construcții	230 235
Argint contra aur	20 15
Florini austriaci	214 215
Tendința fermă	

ISCHL

HOTEL ZUM GOLDENEN KREUZ

Situat în centrul orașului și în fața caselui regal. Privilegia cea mai frumoasă
pe munte. Cabinete de fumat, de cîtit. Bi-
blioteca proprie. Sub personala direcțione
a proprietarului Hans Sarsteiner.

MAGASIN DE LINGERIE
LA ORASUL VIENA

Cal. Victorii Pal. Dac.-Rom. ALAVILLE DE VIENNA vis-a-vis de Lib. Socce

Recomandam onorabilei noastre cliențe pentru iestinata și soliditate urma-
toarele nouități:
Rufarile pentru Doamne și Domni.
Pețe de masă, servete și prosopace de pânză.
Olanda veritabilă, de Belgia și Rumburg.
Madapolam frantuzesc de toate calități-
si latimi.
Batiste de olandă și de lino albe și colo-
rate.
Ciorapi de Dame și Domnide Fil d'Ecose,
de bumbac, de lână și de matase.

Aveam onoare a informa pe clientela noastră că a apărut Catalogu
nostru ilustrat și va fi trimis ori-cui va face ce-
reere.

LA ORASUL VIENA

Calea Victoriei, Palatul "Dacia-România" vis-à-vis de Socce

DE INCHIRIAT Casele din strada
Scaunele No. 56, opt camere de stăpân, camere de servitor,
grăjd, sopron, bucătărie și două pivnițe.
A se adresa strada Icoana No. 10 Inginer
Cepescu.

DE ARENDAT de la Aprilie 1891
mosia Almăjui din Doljii. A se adresa la Doamna Elena Condorato 48 Strada Scaunele.



DE VENZARE casele din Calea Grivița No. 70, compuse din șapte camere, trei bucătării, mai multe magazil, grădină în fundul curii etc.
Doritorii se vor adresa la d. avocat Athana
siaid strada Manea Brutar No. 12. (1153)

COMPANIA GENERALA A CONDUCTELOR DE APA

(SOCIETATE ANONIMA) LA LIÈGE (BELGIË)

No. 47.—BIUROUL IN BUCURESTI, STR. BREZOIANU—No. 47.

STUDII, CONSTRUCTIE SI INSTALARE DE DISTRIBUIRE DE APA SI DE GAS
PRODUCERE ANUALA DE TUBURI TURNATE VERTICALE 20,000,000 kil.

LUCRARI IN FER CU CIOCANU, ATELIERE DE CONSTRUCTIE
MOTORI HYDRAULICI, GAZI, ROBINETE, SFREDELE DE FÂNTANI,
— GURI DE FOC —

CONSTRUCTIE DE UZINE DE GAZ
SPÄRGÉTOR DE COKE, POMPE CU GUDRON

Incalzire cu aburi, TUBURI cu elete și obiciinute

Medalie de argint: Paris 1878, Medalie de aur: Amsterdam 1883, Anvers 1885.
Medalie de aur: Craiova 1887.

977



Să găsește la
MAX FICHER
GALATZI STRADA MARE, 29

fiind assortat în tot-d'a-una cu 20 pă-
nă și 30 Instrumente. Plata și în cás-
tiuri. Inchiriere de Pianine în toată
țara. Prețuri curente ilustrate francă
după cerere.

PARIS
MESAGERIILE ROMANE
14, Rue d'Antin 14, (lîngă Opera)
sub directiunea d-lui Buzelianu expeditor brevetat
CURTEI REGALE SI MINISTERULUI DE RESBEL AL ROMANIEI
Se înscrisează cu or-ce Transport de mărfuri între
Francia și România din prețuri fixe și reduse începând
de la fr. 12 până la fr. 35 suita de kilograme depinde de
cautări și felul mărfurilor sau obiectelor de expediat.
Oficiu special pentru AMBALAGIU de mărfuri, mobile
și obiecte de artă.
Pimește în consignație spre vînzare tot felul de pro-
duse alimentare, vite, vinături, ouă, păeri, brînzetură, vi-
nuri, legume uscate etc.
Avansează asupra valorei mărfurilor până la concurență
de 75 0/0.
Correspondență în limba Română, Franceză și Germană.
Reprezentanță în București

No. 9, STRADA DECEBAL No. 9.

RECOMANDAM
LEGATORIA DE CARTI
R. PERL
STRADA BISERICĂ IEHENI NO. 10, CASA BISERICEI DINTR'O ZI
BUCURESTI

In acest atelier se execută ori-ce lucrări de Le-
gatorie, Papeterie, Galanterie și Cartonage, ase-
mană efectuează Registrile de Comptabilitate,
Carti de Biblioteca, Pasparturi și Rame pentru Ca-
dre de ori-ce marime și liniatura mecanică cu pre-
ciunile cele mai moderate.

STABILIMENTUL „JOCKEY”
66, STRADA CLOPOTARU, 66

Sub-semnatul reîncoaste comunicarea
ca, operatiile stabilimentului seu pentru:
Primiri de cai spre întreținere (2 lei pe zi) și
Desfaceri vînzări în comision, de cai tră-
suri, hamuri, etc. au dat cele mai satis-
fătoare rezultate celor ce s-au servit de
intervenția stabilimentului seu.

In ori ce moment se gaseste de vînzare cu preturi mo-
derate, cai, trasuri, hamuri, etc.

In cazuri de conveniente, sub-semnatul face cumpărari definitive.

București, Martie 1889.

LANGOSY

DE INCHIRIAT un grajd, soprano,
și odaie de servitor în strada Colței No. 60. A se a-
dresa în curte.

BAIA MITRASEWSKY
Strada Politiei, 4
BASIN DE VARA
Deschis în toate zilele de la 6 ore
dimineață până la 8 ore seara. Între
10 și 12 ore a. m. basculul va fi reser-
vat pentru dame.
În timpul rece basculul va fi în-
calzit.
Prețul unei băi 80 bani. Un abona-
ment de 10 băi 1 lei.



!!MIRACOL!!

Din lapte dulce smântana se poate face în numai
5 minute, cel mai delicios și nutritiv unt.
Aceasta nouă mașină, lucrată în metal masiv și